

**ZMLUVA č. 2011/0335**  
**o poskytnutí finančného príspevku a o zabezpečení poskytovania sociálnej služby**

**čl. I.**  
**ZMLUVNÉ STRANY**

**1. Žiadateľ:****Trenčiansky samosprávny kraj**

sídlo: K dolnej stanici 7282/20A 911 01 Trenčín  
 štatutárny zástupca: MUDr. Pavol Sedláček, MPH, predseda  
 IČO: 36126624  
 DIČ: 2021613275  
 bankové spojenie: Dexia banka Slovensko, a.s.  
 číslo účtu:

**2. Poskytovateľ sociálnej služby:****Slovenský Červený kríž Územný spolok Trenčín**

sídlo: Stromová 5, 911 01 Trenčín  
 štatut. zástupca: MVDr., Mgr. Janka Koppiová  
 IČO: 00416029  
 DIČ: 2021264124  
 zariadenie: Dom humanity  
 bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.  
 číslo účtu:  
 právna forma:

Slovenský Červený kríž – Ústredný sekretariát v Bratislave,  
 zákon č. 460/2007 Z. z. o Slovenskom Červenom kríži  
 a o ochrane znaku a názvu Červeného kríža v zn. n. p.,  
 Grösslingova 24, 814 46 Bratislava, Registračný list číslo:  
 37/2001 zo dňa 27.10.2001 a 37/2005 zo dňa 16.02.2010

uzatvárajú podľa § 81 písm. h) bod 1 a 3 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon č. 448/2008 Z. z. o soc. službách) a v zmysle uznesenia vlády č. 485 zo dňa 06.07.2011 túto zmluvu.

**čl. II.**  
**PREDMET ZMLUVY**

Poskytovateľ sociálnej služby sa zaväzuje poskytnúť sociálnu službu v zariadení pre seniorov v období od 01.07.2011 do 31.12.2011 pre 3 prijímateľov sociálnej služby. Žiadateľ poskytne za túto sociálnu službu finančný príspevok vo výške podľa čl. IV. tejto zmluvy.

**čl. III.**  
**DRUH, FORMA, ROZSAH A MIESTO POSKYTOVANEJ SOCIÁLNEJ SLUŽBY**

**1. Druh sociálnej služby**

Sociálna služba bude poskytovaná v súlade s § 12 ods. 1 písm. c) bod 1 a § 35 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách.

**2. Forma sociálnej služby**

V súlade s § 13 ods. 5 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách bude poskytovaná pobytová forma sociálnej služby ako celoročná sociálna služba.

**3. Miesto poskytovania sociálnej služby**

Slovenský Červený kríž Územný spolok Trenčín, Dom humanity, Stromová 5, 911 01 Trenčín.

**čl. IV.**  
**VÝŠKA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU A SPÔSOB JEHO POSKYTNUTIA**

Žiadateľ sa zaväzuje na obdobie od 01.07.2011 – 31.12.2011 poskytnúť finančný príspevok na č. účtu vo Všeobecnej úverovej banke, a. s. na predmet zmluvy špecifikovaný v čl. II:

**v celkovej výške 5 598,00 EUR**  
(slovom: päťtisícpäťstodeväťdesiatosem eur )

**čl. V.**  
**ÚČEL, ČAS A SPÔSOB POUŽITIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

- a) Finančný príspevok môže byť použitý výlučne na financovanie bežných výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovanou sociálnou službou na položky: mzdy spolu s prislúchajúcimi odvodmi do poisťovní, tovary a ďalšie služby s výnimkou materiálneho vybavenia priestorov zariadenia, ktoré neslúžia potrebám prijímateľov sociálnej služby. Poskytovateľ sociálnej služby je povinný zabezpečovať po dobu platnosti tejto zmluvy činnosť podľa čl. II. a čl. III. tejto zmluvy zamestnancom v pracovnom pomere podľa Zákonníka práce. Poskytovateľ sociálnej služby si môže uplatniť vzniknuté výdavky z finančného príspevku len za predpokladu, že si ich neuplatňuje z iného zdroja financovania (napr. rozpočet TSK, rozpočty obcí, príspevok z UPSVR a pod.)
- b) Poskytnutý finančný príspevok nemôže byť použitý na financovanie poplatkov banke za vedenie dotačného účtu č. , pôžičiek, úverov, penálov, pokút a iných záväzkov poskytovateľa sociálnej služby.
- c) Poskytovateľ sociálnej služby zodpovedá za hospodárenie s finančným príspevkom a je povinný v zmysle § 19 zákona č.523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov pri jeho používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť jeho použitia. V prípade porušenia finančnej disciplíny žiadateľ postupuje v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- d) V prípade, že poskytovateľ sociálnej služby ukončí v priebehu rozpočtového roka poskytovanie sociálnej služby, je povinný vopred písomne oznámiť žiadateľovi tieto skutočnosti podľa § 74 ods. 19 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách.
- e) Ak poskytovateľ sociálnej služby skončí poskytovanie sociálnej služby v priebehu rozpočtového roka, zúčtuje finančný príspevok ku dňu skončenia činnosti, najneskôr do **10. dňa nasledujúceho mesiaca** po ukončení poskytovania sociálnej služby.
- f) Časové použitie celkového finančného príspevku je do **31.12.2011** vrátane zúčtovania bankou. V prípade jeho nedočerpania k vyznačenému dátumu je poskytovateľ sociálnej služby povinný vrátiť nedočerpanú sumu na účet žiadateľa č. , variabilný symbol do **10.01.2012** a poslať o úhrade **avízo** na finančný odbor a odbor sociálnej pomoci.
- g) Poskytovateľ sociálnej služby je povinný žiadateľovi vrátiť časť finančného príspevku, ktorú použil v rozpore s čl. II. a čl. V. tejto zmluvy, v termíne do **10 dní** od oznámenia žiadateľa o neoprávnenom použití finančného príspevku na účet žiadateľa č. variabilný symbol a poslať o úhrade **avízo** na finančný odbor a odbor sociálnej pomoci.

- h) V prípade vrátenia finančného príspevku v priebehu rozpočtového roka 2011 je poskytovateľ sociálnej služby povinný finančný príspevok poukázať časovo podľa pokynov žiadateľa na č. účtu \_\_\_\_\_, variabilný symbol \_\_\_\_\_ a poslať o úhrade **avízo** na finančný odbor a odbor sociálnej pomoci.
- i) V súlade s § 6 ods.1 písm. c) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sú výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov príjmom žiadateľa. Výnosy z týchto prostriedkov (úroky znížené o poplatky súvisiace s vedením účtu) je poskytovateľ sociálnej služby povinný odvieť žiadateľovi na účet č. \_\_\_\_\_, variabilný symbol \_\_\_\_\_ najneskôr do **10.01.2012**. Zároveň zašle **avízo o úhrade výnosov** z finančných prostriedkov žiadateľa na finančný odbor a odbor sociálnej pomoci.
- j) Poskytovateľ sociálnej služby je povinný postupovať pri obstarávaní tovarov a služieb v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

#### **čl. VI. SPÔSOB VYÚČTOVANIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

Poskytovateľ sociálnej služby je povinný do 09.01.2012:

- a) Vykonať zrozumiteľné a správne vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku v tabuľkovom spracovaní a predložiť súpis majetku zakúpeného z poskytnutého finančného príspevku. Konečné vyúčtovanie je platné až po jeho odsúhlasení odborom sociálnej pomoci žiadateľa.
- b) Predložiť správu o čerpaní príspevku a bankové výpisy z osobitného účtu, na ktorý bol finančný príspevok poskytnutý. Správa musí obsahovať podrobné informácie o účele použitia finančného príspevku.
- c) Predložiť Evidenciu prijímateľov sociálnej služby v zmysle § 95 ods. 7 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách.

#### **čl. VII. SPÔSOB VYKONÁVANIA KONTROLY**

Žiadateľ je oprávnený na základe písomného poverenia predsedu Trenčianskeho samosprávneho kraja vykonávať:

1. kontrolu úrovne poskytovania sociálnych služieb v zmysle § 81 písm. r) a § 100 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách,
2. kontrolu hospodárenia s poskytnutým finančným príspevkom v zmysle § 81 písm. s) a §100 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách v sídle príjemcu finančného príspevku, resp. v mieste poskytovania sociálnej služby.

Žiadateľ ukladá opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov pri výkone pôsobnosti ustanovenej v písmenách r) a s) a kontroluje ich plnenie na základe § 81 písm. t) zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách.

V tejto súvislosti je poskytovateľ sociálnej služby povinný umožniť a zabezpečiť príslušným zamestnancom Trenčianskeho samosprávneho kraja vstup do objektov, ktoré súvisia s predmetom kontroly, predkladať požadované doklady, informácie, vysvetlenia, súvisiace s vykonávanou kontrolou. Poskytovateľ sociálnej služby je ďalej povinný vopred vyžiadať od prijímateľov sociálnej služby súhlas so spracovaním osobných údajov podľa § 94 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách a § 7 ods. 2 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov pre zamestnancov Trenčianskeho samosprávneho kraja za účelom vykonania kontroly.

Zamestnanec Trenčianskeho samosprávneho kraja je v zmysle § 8 ods. 1 písm. c) zákona č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov povinný zachovať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri výkone práce vo verejnom záujme.

#### **čl. VIII. DÔVODY VRÁTENIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

Poskytovateľ sociálnej služby je povinný vrátiť žiadateľovi pomernú časť poskytnutého finančného príspevku ak:

1. použitie poskytnutého finančného príspevku bolo v rozpore s čl. II. a čl. V. tejto zmluvy,
2. prestal poskytovať sociálnu službu podľa čl. III. tejto zmluvy,
3. zanikol, alebo sa rozčlenil, zlúčil s iným subjektom,
4. nepredložil vyúčtovanie a správu o čerpaní finančného príspevku v zmysle čl. VI. tejto zmluvy.

#### **čl. IX. DÔVODY OSTÚPENIA OD PLNENIA ZMLUVY**

Žiadateľ je oprávnený odstúpiť od plnenia uzatvorenej zmluvy:

1. ak poskytovateľ sociálnej služby neprijal alebo nesplnil opatrenia na odstránenie nedostatkov po vykonaní kontroly hospodárenia s finančným príspevkom alebo po vykonaní kontroly úrovne poskytovania sociálnych služieb v termíne uloženom kontrolou,
2. ak poskytovateľ sociálnej služby naplnil niektoré z ustanovení čl. VIII. bod 1, 2, 3 tejto zmluvy.

Odstúpením od zmluvy sa zmluva zrušuje a to dňom účinnosti odstúpenia od zmluvy. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení poskytovateľa sociálnej služby. Poskytovateľ sociálnej služby je povinný do 14 dní odo dňa účinnosti odstúpenia od zmluvy vrátiť žiadateľovi časť finančných prostriedkov z finančného príspevku, ktorú nevyčerpal do dňa predchádzajúceho dňu účinnosti odstúpenia od zmluvy.

Zmluvu je možné ukončiť aj dohodou zmluvných strán.

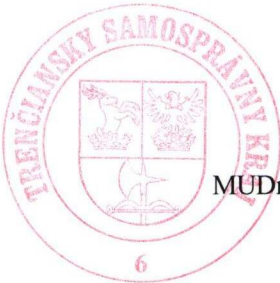
#### **čl. X. DOBA PLATNOSTI ZMLUVY**

Zmluva sa uzatvára na obdobie od 01.07.2011 do 31.12.2011, pričom nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v nasledujúci deň po jej zverejnení podľa platnej právnej úpravy od 01.01.2011 v Slovenskej republike. Zmluvné strany berú na vedomie, že ak by nedošlo k zverejneniu tejto zmluvy v lehote do troch mesiacov od jej uzavretia platí, že k uzavretiu zmluvy nedošlo zo zákona.

**čl. XI.  
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý účastník zmluvy dostane dva exempláre.
2. Zmluva môže byť zmenená len písomnými dodatkami, riadne odsúhlasenými a podpísanými kompetentnými stranami.
3. Vzťahy medzi zmluvnými stranami neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách a zákonom č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a zrozumiteľne a na znak súhlasu s jej obsahom a vôle byť ňou viazaní ju podpisujú.

Trenčín, 21.07.2011



MUDr. Pavol Sedláček, MPH  
predseda



SLOVENSKÝ ČERVENÝ KRÍŽ  
územný spolok  
Trenčín  
Stromová 5  
911 01 Trenčín

MVDr., Mgr. Janka Koppiová  
riaditeľka  
Slovenský Červený kríž  
Územný spolok Trenčín